

THE UMBRELLA ACADEMY™

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Steve Blackman | Jeremy Slater

FOLGE 2.08

"The Seven Stages"

Ein verzweifelter Fünfer schmiedet einen riskanten Plan, um eine andere Version von sich abzufangen. Das FBI foltert Wanja. Diego entdeckt, was die Apokalypse verursacht.

GESCHRIEBEN VON:

Mark Goffman | Jesse McKeown

REGIE:

Amanda Marsalis

ÜBERTRAGUNG:

31.7.2020

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Ellen Page	...	Vanya Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther Hargreeves
David Castañeda	...	Diego Hargreeves
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five Hargreeves
Emmy Raver-Lampman	...	Allison Hargreeves
Justin H. Min	...	Ben Hargreeves
Ritu Arya	...	Lila
Yusuf Gatewood	...	Raymond Chestnut
Marin Ireland	...	Sissy
Kate Walsh	...	The Handler
Colm Feore	...	Reginald Hargreeves
Kris Holden-Ried	...	Axel
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Stephen Rogaert	...	Carl
Sean Sullivan	...	Older Five
Jason Bryden	...	Otto
Justin Paul Kelly	...	Harlan
Patrice Goodman	...	Dot
Ken Hall	...	Herb
Dale Boyer	...	Instructor
Julia Chantrey	...	FBI Nurse

1

00:00:06,089 --> 00:00:09,384
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:01:01,269 --> 00:01:04,731
Ich bin Special Agent Willy Gibbs vom FBI.

3

00:01:05,356 --> 00:01:07,567
Wo ist Sissy? Ich muss mit ihr reden.

4

00:01:12,864 --> 00:01:17,410
Mrs. Cooper und der Junge wurden wieder
in die Obhut von Mr. Cooper entlassen.

5

00:01:20,622 --> 00:01:22,332
Wie ist dein Nachname, Vanya?

6

00:01:24,542 --> 00:01:25,418
Hargreeves.

7

00:01:25,502 --> 00:01:27,754
Hast du einen Ausweis zur Bestätigung?

8

00:01:28,922 --> 00:01:30,882
Führerschein, Geburtsurkunde?

9

00:01:31,925 --> 00:01:33,468
-Bist du von hier?
-Nein.

10

00:01:34,511 --> 00:01:36,429
Ich... bin mir nicht sicher.

11

00:01:37,138 --> 00:01:38,014
Nicht sicher.

12

00:01:39,432 --> 00:01:42,477
Ich sagte dem Polizisten,
ich wurde angefahren. Ich habe Amnesie.

13

00:01:42,560 --> 00:01:45,480
Ja. Ja, Amnesie. Sie erwähnten es.

14
00:01:46,064 --> 00:01:47,315
Wie funktioniert das?

15
00:01:47,398 --> 00:01:49,484
Alles vor einem Monat ist weg.

16
00:01:50,110 --> 00:01:51,486
Bis auf deinen Namen.

17
00:01:52,862 --> 00:01:54,364
Ja, bis auf meinen Namen.

18
00:01:54,447 --> 00:01:56,533
Wie es scheint, tauchtest du...

19
00:01:57,575 --> 00:01:59,160
...aus dem Nichts auf.

20
00:01:59,953 --> 00:02:01,496
Willkommen in meiner Welt.

21
00:02:03,331 --> 00:02:04,290
"Vanya."

22
00:02:07,335 --> 00:02:10,296
-Ein russischer Name, oder?
-Ich bin keine Russin.

23
00:02:10,380 --> 00:02:14,801
Wie kannst du das mit Amnesie wissen?
Wieso kennst du Vor- und Nachnamen,

24
00:02:14,884 --> 00:02:16,553
-aber sonst nichts?
-Keine Ahnung.

25
00:02:16,636 --> 00:02:18,138
Wie wirbeltest du drei Mann

26
00:02:18,221 --> 00:02:19,806

-durch die Luft?
-Keine Ahnung.

27

00:02:19,889 --> 00:02:21,975
Was machst du hier in Dallas?

28

00:02:22,058 --> 00:02:23,143
Ich weiß es nicht!

29

00:02:31,734 --> 00:02:33,069
Du sprichst Russisch.

30

00:02:34,279 --> 00:02:35,864
-Ich... Ich...
-Wunderbar.

31

00:02:36,739 --> 00:02:39,742
-Ich muss als Kind etwas gelernt haben.
-Etwas?

32

00:02:39,826 --> 00:02:41,703
Du sprichst es sehr gut.

33

00:02:41,786 --> 00:02:44,164
Ich will wissen, wie eine junge Frau,

34

00:02:44,247 --> 00:02:47,375
die angeblich keine Russin ist,
aber Russisch spricht,

35

00:02:47,458 --> 00:02:51,588
als Nanny bei einem einfältigen Jungen
irgendwo in Texas landet?

36

00:02:52,338 --> 00:02:55,466
Ich will telefonieren.
Das ist mein gutes Recht, oder?

37

00:02:55,550 --> 00:02:57,927
Wenn das FBI eines ernst nimmt,

38

00:02:58,011 --> 00:03:00,263

dann die kommunistische Bedrohung.

39

00:03:00,346 --> 00:03:01,973
Ich will Antworten,

40

00:03:02,223 --> 00:03:03,641
richtige Antworten,

41

00:03:03,975 --> 00:03:06,186
und ich werde sie bekommen.

42

00:03:06,269 --> 00:03:09,480
Du bleibst, bis ich weiß, wer du bist.

43

00:03:50,605 --> 00:03:51,522
Was jetzt?

44

00:03:51,606 --> 00:03:53,191
Nichts, Luther, ok?

45

00:03:53,274 --> 00:03:56,611
-Schließe Frieden mit Gott.
-Was? Und Allison und Vanya?

46

00:03:56,694 --> 00:04:00,657
-Scheiß auf sie. Sie sollten kommen.
-Was ist mit Diego?

47

00:04:00,740 --> 00:04:03,993
Er ist ein verantwortungsvoller
junger Mann, oder?

48

00:04:04,077 --> 00:04:06,579
-Irgendwas muss passiert sein.
-Scheiß auf Diego.

49

00:04:06,663 --> 00:04:10,166
Scheiß auf alle!
Ich war in der Apokalypse besser dran.

50

00:04:10,250 --> 00:04:12,168
Fünf! Komm schon.

51
00:04:12,252 --> 00:04:15,338
Weißt du was, Luther?
Ab jetzt macht jeder sein Ding.

52
00:04:15,755 --> 00:04:16,714
Wie wär's damit?

53
00:04:20,009 --> 00:04:23,137
Wurde Fünf gerade fieser?

54
00:04:23,221 --> 00:04:25,390
Klaus, geh zu Allison, ok?

55
00:04:25,473 --> 00:04:26,599
Schau nach ihr.

56
00:04:27,141 --> 00:04:30,103
Hol alle anderen hierher.
Ich kümmere mich um Fünf.

57
00:04:32,939 --> 00:04:34,190
Und du...

58
00:04:34,941 --> 00:04:39,737
Dir entziehe ich
jegliche Einnehmungs-Privilegien.

59
00:04:40,697 --> 00:04:41,781
Ich bereue nichts.

60
00:04:43,324 --> 00:04:45,952
-Halt dich aus mir raus.
-Ich bereue nichts!

61
00:04:46,035 --> 00:04:46,953
Lass mich!

62
00:04:47,495 --> 00:04:50,415
Hey! Fünf,
der Weltuntergang steht noch bevor.

63

00:04:50,498 --> 00:04:53,167

-Ein neuer Plan muss her.

-Verstehst du nicht?

64

00:04:53,251 --> 00:04:56,671

-Es ist vorbei. Wir sind schon tot.

-Wo willst du dann hin?

65

00:04:56,754 --> 00:04:58,673

Ich tue das Udenkbare.

66

00:04:58,756 --> 00:05:00,425

Was soll das heißen?

67

00:05:00,508 --> 00:05:02,510

Ich wollte das echt vermeiden.

68

00:05:02,593 --> 00:05:03,845

Was vermeiden, Fünf?

69

00:05:05,054 --> 00:05:05,930

Fünf.

70

00:05:07,515 --> 00:05:08,349

Fünf!

71

00:05:09,142 --> 00:05:10,059

Was vermeiden?

72

00:05:11,936 --> 00:05:12,770

Fünf!

73

00:05:14,981 --> 00:05:17,442

Oh mein Gott, was sollen wir tun?

74

00:05:17,525 --> 00:05:19,736

-Schon gut, beruhige dich.

-Beruhigen?

75

00:05:19,819 --> 00:05:22,822

Du hast einen Staubsaugervertreter

in unserem Wohnzimmer getötet.

76

00:05:22,905 --> 00:05:27,702
Ok, sein Bruder hat ihn getötet,
und sie verkaufen keine Staubsauger.

77

00:05:27,785 --> 00:05:30,621
Auf unserer Couch
liegt ein toter, weißer Riese.

78

00:05:30,705 --> 00:05:34,083
-Ich gebe zu, das sieht nicht gut aus.
-Wir sind erledigt.

79

00:05:34,334 --> 00:05:35,626
Die ganze Bewegung.

80

00:05:35,710 --> 00:05:38,421
-Dafür komme ich auf den Stuhl.
-Keiner wird...

81

00:05:41,299 --> 00:05:43,426
Ok.

82

00:05:50,141 --> 00:05:53,227
Hey, Ray-Ray.
Die späte Störung tut mir leid, aber...

83

00:05:53,311 --> 00:05:54,854
Gerade ist es ungünstig.

84

00:05:54,937 --> 00:05:56,064
Oh, tut mir leid.

85

00:05:56,606 --> 00:05:57,899
Allison! Hey!

86

00:05:57,982 --> 00:06:00,735
Ich war besorgt.
Gott sei Dank geht es dir gut.

87

00:06:00,818 --> 00:06:02,403

Was ist los?

88

00:06:02,487 --> 00:06:05,114
Habt ihr hier drin gerungen?

89

00:06:07,533 --> 00:06:08,451
Oh.

90

00:06:09,369 --> 00:06:10,828
Oh, ich verstehe.

91

00:06:12,705 --> 00:06:15,249
Es wird so eine Nacht, was?

92

00:06:16,209 --> 00:06:17,710
Verbrennen oder begraben?

93

00:06:23,716 --> 00:06:25,134
Ich hörte ein Gerücht...

94

00:06:25,218 --> 00:06:26,552
...du tötetest deinen Bruder.

95

00:07:14,642 --> 00:07:16,394
ROCCO & FAMILIE - KLEMPNEREI

96

00:07:17,728 --> 00:07:19,480
ROCCO & FAMILIE - KLEMPNEREI

97

00:07:27,738 --> 00:07:28,948
Lavendel.

98

00:07:30,533 --> 00:07:31,784
Lavendel.

99

00:07:35,872 --> 00:07:38,583
-Wie bitte?
-Ich darf doch mein Team auswählen.

100

00:07:38,666 --> 00:07:41,169
Ja, aber ich meinte nicht ihn, meine Güte.

101
00:07:41,252 --> 00:07:45,298
Wenn du kein Problem erkennst,
bist du nicht bereit für die Marke.

102
00:07:45,381 --> 00:07:47,175
Tut mir leid, ich muss los.

103
00:07:47,258 --> 00:07:48,217
-Klappe!
-Klappe!

104
00:07:48,301 --> 00:07:50,386
Du musst mir vertrauen.

105
00:07:50,470 --> 00:07:53,806
Deine Vagina braucht eine Brille.
Er ist es nicht wert.

106
00:07:53,890 --> 00:07:54,932
Mum! Oh Gott.

107
00:07:55,349 --> 00:07:58,644
Das mag dich schockieren,
aber nicht jeder hier mag dich.

108
00:07:58,728 --> 00:08:00,646
Klingt lächerlich, aber weiter.

109
00:08:00,730 --> 00:08:03,649
Du brauchst neue Loyale,
nicht die vom alten Regime.

110
00:08:03,733 --> 00:08:05,359
Ich sah Diego in Action.

111
00:08:05,443 --> 00:08:08,362
Er ist besser ausgebildet
als die meisten hier.

112
00:08:08,446 --> 00:08:10,156
Das sollten wir nutzen.

113
00:08:11,115 --> 00:08:13,451
Er ist meine persönliche Verantwortung.

114
00:08:19,290 --> 00:08:22,251
Weißt du, dein Bruder Fünf und ich...

115
00:08:23,586 --> 00:08:27,465
...wir haben eine bewegte Vergangenheit.

116
00:08:29,967 --> 00:08:33,054
Mein Bruder hat mit allen Stress...
auch mit mir.

117
00:08:33,137 --> 00:08:34,680
Eine Frage.

118
00:08:34,764 --> 00:08:36,891
Wenn du in einen Gewehrlauf blickst,

119
00:08:37,683 --> 00:08:40,937
wo liegt dann deine Loyalität,
Familie oder Prinzipien?

120
00:08:41,604 --> 00:08:42,522
Bei mir.

121
00:08:44,232 --> 00:08:45,483
Ich gehöre niemandem.

122
00:08:46,859 --> 00:08:48,277
Vor allem nicht Lila.

123
00:08:49,153 --> 00:08:50,571
Damit kann ich arbeiten.

124
00:08:51,322 --> 00:08:54,283
Bring ihn zur Einführung,
fülle seine Papiere aus.

125
00:08:55,076 --> 00:08:55,910

Aber...

126

00:08:56,577 --> 00:08:58,746
...wenn er nur einen Fehler macht,

127

00:08:59,413 --> 00:09:01,374
bringst du ihn selbst um.

128

00:09:01,874 --> 00:09:03,543
-Verstanden?
-Danke, Mum.

129

00:10:09,984 --> 00:10:11,068
Oh mein Gott.

130

00:10:13,112 --> 00:10:14,488
Was machst du hier?

131

00:10:19,493 --> 00:10:21,287
Mir fällt keine Ausrede ein...

132

00:10:22,330 --> 00:10:23,956
...für das Offensichtliche.

133

00:10:24,999 --> 00:10:25,958
Schön und gut.

134

00:10:26,751 --> 00:10:28,085
Neue Frage.

135

00:10:29,378 --> 00:10:30,504
Warum tust du es?

136

00:10:32,798 --> 00:10:36,260
Bist du in etwas Schändliches verwickelt?

137

00:10:36,344 --> 00:10:39,805
Ziemlich oft.
Hast du etwas Spezielleres im Sinn?

138

00:10:42,725 --> 00:10:48,272

Dieser zottelige Mann im Konsulat,
der uns mit dem kleinen Jungen verfolgte.

139

00:10:48,356 --> 00:10:51,150

-Er nennt sich Diego.

-Ja, das ist er.

140

00:10:51,233 --> 00:10:52,068

Er...

141

00:10:54,195 --> 00:10:56,906

Er denkt,

du willst dem Präsidenten schaden.

142

00:10:57,448 --> 00:10:58,407

Ich verstehe.

143

00:10:59,492 --> 00:11:01,744

Du glaubst jetzt also Irren?

144

00:11:02,578 --> 00:11:04,705

Ich glaube dir, aber diese...

145

00:11:05,289 --> 00:11:06,540

...diese Fotos...

146

00:11:07,166 --> 00:11:10,252

Es geht um den morgigen Besuch
des Präsidenten, oder?

147

00:11:11,796 --> 00:11:15,466

Es gibt Aspekte meiner Arbeit,
die ich nicht besprechen kann.

148

00:11:16,509 --> 00:11:18,969

Das hast du immer respektiert.

149

00:11:19,470 --> 00:11:22,098

Ich muss die Details nicht kennen, Reggie.

150

00:11:22,473 --> 00:11:26,936

Ich muss nur wissen, dass du nicht

in das involviert bist, was ich fürchte.

151

00:11:29,480 --> 00:11:31,982
Wovor hast du wirklich Angst, meine Liebe?

152

00:11:34,485 --> 00:11:37,446
Es gibt so viel an dir,
das ich nicht verstehe.

153

00:11:37,530 --> 00:11:39,782
Ich könnte dasselbe über dich sagen.

154

00:11:45,246 --> 00:11:48,290
Ich will mein Leben
mit dir teilen, Reggie,

155

00:11:49,667 --> 00:11:52,586
aber ich muss wissen,
dass du ein guter Mann bist.

156

00:11:53,629 --> 00:11:56,757
Dass du dem Präsidenten
nie schaden würdest.

157

00:11:57,800 --> 00:12:01,429
Wie gesagt,
es gibt Elemente in meinem Leben,

158

00:12:01,971 --> 00:12:03,764
die ich nicht besprechen kann.

159

00:12:04,682 --> 00:12:05,641
Irgendwann...

160

00:12:06,600 --> 00:12:08,853
...hoffe ich, alles mit dir zu teilen.

161

00:12:10,271 --> 00:12:11,397
Bis dahin...

162

00:12:12,898 --> 00:12:14,442
...vertrau mir bitte.

163
00:12:21,323 --> 00:12:22,992
Das kann ich nicht abwarten.

164
00:12:24,535 --> 00:12:25,494
Es tut mir leid.

165
00:12:41,594 --> 00:12:42,428
Fünf?

166
00:12:46,474 --> 00:12:47,349
Scheiße.

167
00:12:48,225 --> 00:12:49,268
Fünf?

168
00:12:50,102 --> 00:12:51,020
Fünf, was...

169
00:12:52,354 --> 00:12:53,189
Ist alles ok?

170
00:12:57,985 --> 00:13:00,738
-Ich muss hydriert sein.
-Hydriert?

171
00:13:05,159 --> 00:13:07,036
Was soll das Babypuder?

172
00:13:07,578 --> 00:13:08,913
Hilft beim Juckreiz.

173
00:13:08,996 --> 00:13:11,999
Was für ein Juckreiz?
Was zum Teufel ist hier los?

174
00:13:13,918 --> 00:13:15,336
Du hast einen Plan.

175
00:13:17,797 --> 00:13:20,466
Nun, es ist eine Verzweiflungstat, aber...

176

00:13:20,800 --> 00:13:25,137
...da unsere blöden Geschwister
keine Frist einhalten können,

177

00:13:25,805 --> 00:13:27,014
habe ich keine Wahl.

178

00:13:27,890 --> 00:13:30,851
-Keine Wahl wobei?
-Ich muss mich selbst finden.

179

00:13:32,895 --> 00:13:35,022
Ich kam vor 15 Minuten in Dallas an.

180

00:13:35,815 --> 00:13:38,567
-Sollte ich besorgt sein?
-Wenn du dich erinnerst,

181

00:13:39,109 --> 00:13:42,363
ich wurde ins Jahr 1963 geschickt,

182

00:13:42,738 --> 00:13:46,450
von der Kommission, um
die Präsidentenermordung sicherzustellen.

183

00:13:46,534 --> 00:13:48,661
Dein altes Ich ist da draußen.

184

00:13:48,744 --> 00:13:49,703
Genau.

185

00:13:50,496 --> 00:13:52,081
Und es rennt durch Dallas?

186

00:13:52,164 --> 00:13:56,293
Mit einem Koffer,
der uns nach Hause bringt.

187

00:13:56,752 --> 00:13:59,255
Oh mein Gott. Fünf, du bist ein Genie.

188
00:13:59,338 --> 00:14:02,925
Allerdings gibt es
zwei beachtliche Probleme bei diesem Plan.

189
00:14:03,259 --> 00:14:05,886
Problem Nummer eins:
Ich bin ein Profikiller,

190
00:14:05,970 --> 00:14:09,890
wohl der gefährlichste Attentäter
im Raum-Zeit-Kontinuum.

191
00:14:10,307 --> 00:14:13,477
Ich werde kaum nett auf mich reagieren.

192
00:14:13,561 --> 00:14:17,106
Problem Nummer zwei:
Und das ist das wahre Haar in der Suppe.

193
00:14:17,940 --> 00:14:21,777
Man darf nicht in direkter Nähe
in derselben Zeitlinie existieren.

194
00:14:22,444 --> 00:14:26,365
-Kann verheerende Nebenwirkungen haben.
-Was für Nebenwirkungen?

195
00:14:26,699 --> 00:14:31,203
Laut Kommissionshandbuch,
Kapitel 27, Unterabschnitt 3b,

196
00:14:31,287 --> 00:14:33,747
sind die sieben Phasen
der Paradoxpsychose...

197
00:14:33,831 --> 00:14:35,916
Phase eins: Leugnung.

198
00:14:36,000 --> 00:14:39,128
Zwei: Juckreiz.
Drei: extremer Durst und Wasserlassen.

199

00:14:39,211 --> 00:14:42,381
Vier: exzessive Blähungen.
Fünf: akute Paranoia.

200
00:14:42,464 --> 00:14:44,800
Sechs: unkontrollierbare Transpiration.

201
00:14:44,884 --> 00:14:45,718
Und sieben:

202
00:14:46,760 --> 00:14:47,928
Mordrausch.

203
00:14:49,638 --> 00:14:51,181
-Mordrausch?
-Ja.

204
00:14:51,265 --> 00:14:53,976
Gott, keine Ahnung.
Die Idee ist nicht so toll.

205
00:14:54,059 --> 00:14:57,479
Ein Schuss ins Blaue.
Aber welche Wahl haben wir, Luther?

206
00:14:57,563 --> 00:15:00,900
-Du wirkst jetzt schon sprunghaft.
-Hör zu, Luther,

207
00:15:00,983 --> 00:15:04,820
du musst mir da durchhelfen, ok? Ich...
Ich brauche einen Späher.

208
00:15:04,904 --> 00:15:06,363
-Ein Späher?
-Ja.

209
00:15:06,989 --> 00:15:08,324
Eine Art Flügelmann?

210
00:15:08,741 --> 00:15:11,201
Falls die Paradoxpsychose zu stark wird,

211
00:15:11,493 --> 00:15:13,162
musst du mir weiterhelfen.

212
00:15:13,245 --> 00:15:16,498
Also, was immer auch passiert,
was immer ich sage,

213
00:15:17,166 --> 00:15:18,751
wir brauchen den Koffer.

214
00:15:19,919 --> 00:15:21,795
-Ok?
-Ok.

215
00:15:21,879 --> 00:15:22,713
Ok.

216
00:15:28,260 --> 00:15:29,970
-Komm schon, Luther.
-Ja.

217
00:15:31,805 --> 00:15:33,432
Sie verhören sie jetzt?

218
00:15:34,475 --> 00:15:36,852
Ich weiß es zu schätzen. Ja.

219
00:15:38,562 --> 00:15:39,563
Mach's gut.

220
00:15:41,190 --> 00:15:42,399
Das war mein Bruder.

221
00:15:43,359 --> 00:15:46,278
Hast du ihm gedankt,
dass er mich fast verhaftete?

222
00:15:46,362 --> 00:15:48,030
Er sagt, ich hatte recht.

223
00:15:48,614 --> 00:15:49,740

Womit?

224

00:15:51,617 --> 00:15:55,913
Das FBI denkt,
Vanya könnte eine Art KGB-Agentin sein.

225

00:15:56,372 --> 00:15:57,623
Das ist unmöglich.

226

00:15:59,833 --> 00:16:03,671
Wir wurden beide getäuscht, Sis.
Das ist keine Schande.

227

00:16:04,338 --> 00:16:08,842
Was immer sie ist, sie ist nicht die,
für die sie sich ausgab.

228

00:16:10,678 --> 00:16:11,637
Du bist nicht schuld.

229

00:16:14,515 --> 00:16:15,808
Sie täuschte dich.

230

00:16:15,891 --> 00:16:19,353
Dafür sind
diese roten Bastarde ausgebildet.

231

00:16:19,770 --> 00:16:21,689
Sie nutzen unsere Schwächen aus.

232

00:16:22,606 --> 00:16:24,441
Bringen uns gegeneinander auf.

233

00:16:26,318 --> 00:16:27,861
Sie dürfen nicht gewinnen.

234

00:16:28,070 --> 00:16:31,281
Was will eine russische Agentin
hier auf einer Farm?

235

00:16:31,365 --> 00:16:35,869
Wer weiß?

Vielleicht suchte sie nur ein Versteck.

236

00:16:37,413 --> 00:16:39,206
Wir wissen nicht alles.

237

00:16:43,460 --> 00:16:44,586
Hör mal zu...

238

00:16:46,630 --> 00:16:50,968
Ich denke,
du solltest mit Reverend Moore reden.

239

00:16:51,927 --> 00:16:52,970
Carl...

240

00:16:53,345 --> 00:16:55,556
Wir müssen das hinter uns lassen.

241

00:16:56,306 --> 00:16:58,058
Danach machen wir Urlaub.

242

00:16:58,767 --> 00:17:00,561
Irgendwo weit weg von hier.

243

00:17:01,562 --> 00:17:02,896
Das wäre schön, oder?

244

00:17:05,566 --> 00:17:07,317
Harlan braucht eine Familie,

245

00:17:08,318 --> 00:17:09,403
keine Nanny.

246

00:17:13,282 --> 00:17:14,408
Vanya, aufwachen.

247

00:17:15,159 --> 00:17:16,160
Augen auf.

248

00:17:17,453 --> 00:17:19,163
Ich habe nur ein paar Fragen.

249
00:17:19,997 --> 00:17:21,373
Es ist bald vorbei.

250
00:17:26,211 --> 00:17:28,881
-Was tun Sie?
-Ganz still, oder du bereust es.

251
00:17:40,642 --> 00:17:43,270
Ok? Und das war die niedrigste Spannung.

252
00:17:43,353 --> 00:17:44,688
Es wird nur schlimmer.

253
00:17:49,568 --> 00:17:52,154
LYSERGSÄUREDIÄTHYLAMID
(L.S.D.)

254
00:17:54,281 --> 00:17:56,408
-Was ist das?
-Entspann dich.

255
00:17:56,909 --> 00:17:57,868
Was ist das?

256
00:17:59,119 --> 00:18:00,412
Wehr dich nicht,

257
00:18:00,496 --> 00:18:03,665
oder das wird
eine unangenehme Erfahrung für dich.

258
00:18:27,731 --> 00:18:30,109
Fangen wir mit einer einfachen Frage an.

259
00:18:31,819 --> 00:18:32,861
Wer bist du?

260
00:18:46,041 --> 00:18:47,292
Wer bist du?

261

00:19:09,231 --> 00:19:10,524
Nummer Sieben.

262
00:19:26,165 --> 00:19:27,207
Nummer Sieben.

263
00:19:35,549 --> 00:19:36,508
Nummer Sieben.

264
00:19:37,509 --> 00:19:38,719
Zu spät zum Essen.

265
00:19:52,274 --> 00:19:53,108
Setz dich.

266
00:20:05,037 --> 00:20:07,873
Komm schon, Vanya, wer bist du wirklich?

267
00:20:07,956 --> 00:20:09,166
Wo kommst du her?

268
00:20:25,474 --> 00:20:26,808
Da bin ich ja.

269
00:20:32,606 --> 00:20:36,735
-Wieso schnappen wir uns nicht den Koffer?
-Das würde ich nie zulassen.

270
00:20:36,818 --> 00:20:38,946
Wir verteidigen die Koffer
mit unserem Leben.

271
00:20:39,029 --> 00:20:41,240
-Ok.
-Und das Paradox

272
00:20:41,323 --> 00:20:42,449
macht es knifflig.

273
00:20:42,532 --> 00:20:45,452
Ich gefährde meine Existenz,
wenn ich mit mir im Raum bin.

274
00:20:45,911 --> 00:20:47,537
-Was meinst du?
-Denk nach.

275
00:20:47,621 --> 00:20:51,291
Wenn mein altes Ich
nicht zurück ins Jahr 2019 reist,

276
00:20:51,375 --> 00:20:53,252
gerät alles aus den Fugen.

277
00:20:53,335 --> 00:20:55,379
Ich existiere nicht mehr. Kapiert?

278
00:20:57,089 --> 00:20:57,965
Kapiert.

279
00:20:58,048 --> 00:21:01,009
Reden ist unsere beste Chance,
alles erörtern.

280
00:21:01,802 --> 00:21:03,053
Er wird es verstehen.

281
00:21:03,512 --> 00:21:04,346
Vertrau mir.

282
00:21:05,222 --> 00:21:07,307
Ich kenne mich selbst besser als...

283
00:21:07,766 --> 00:21:09,142
...als ich mich kenne.

284
00:21:10,102 --> 00:21:11,895
Du hast dich am Hals gekratzt.

285
00:21:12,187 --> 00:21:14,231
-Zweite Phase der Paradoxpsychose.
-Nein.

286

00:21:14,314 --> 00:21:15,607
Ich kratzte mich nicht.

287

00:21:15,691 --> 00:21:18,860
-Leugnung ist Phase eins.
-Mir geht's gut, ok?

288

00:21:19,569 --> 00:21:21,405
Konzentrieren wir uns lieber.

289

00:21:21,863 --> 00:21:22,864
Warte!

290

00:21:23,156 --> 00:21:25,450
-Was?
-Ich gehe zuerst.

291

00:21:25,534 --> 00:21:27,286
-Warum?
-Bei dir flippt er aus.

292

00:21:27,369 --> 00:21:30,664
Auf deinen kleinen Doppelgänger stoßen?
Der dreht durch.

293

00:21:30,747 --> 00:21:32,332
Lass mich das Eis brechen.

294

00:21:33,875 --> 00:21:35,168
-Ok.
-Ok.

295

00:21:43,468 --> 00:21:44,303
Fünf.

296

00:21:47,097 --> 00:21:48,598
Wie war das, großer Mann?

297

00:21:50,642 --> 00:21:51,476
Ich bin's.

298

00:21:53,729 --> 00:21:54,855

Nummer Eins?

299

00:21:58,525 --> 00:21:59,401
Luther.

300

00:22:00,319 --> 00:22:02,237
-Wie...
-Schon ok.

301

00:22:02,696 --> 00:22:04,865
Alles ist gut. Ich kann es erklären.

302

00:22:05,490 --> 00:22:08,368
Aber zuerst
muss ich dir jemanden vorstellen.

303

00:22:08,452 --> 00:22:11,330
Versprich mir, dass du nicht ausflipst.

304

00:22:11,413 --> 00:22:14,374
-Wovon redest du?
-Nicht ausflippen.

305

00:22:15,625 --> 00:22:16,626
Keine Ausraster.

306

00:22:18,337 --> 00:22:19,171
Ok.

307

00:22:29,681 --> 00:22:31,016
Hallo, Fremder.

308

00:22:37,564 --> 00:22:41,193
-Es ist riesig. Verlauf dich nicht.
-Oder was? Du tötest mich?

309

00:22:41,568 --> 00:22:43,820
Oh, immer noch sauer, du großes Baby?

310

00:22:43,904 --> 00:22:47,616
Nein, ich werde gerne betäubt, entführt
und mit dem Tod bedroht.

311
00:22:47,699 --> 00:22:51,078
Ok, dann sei einfach der beste Agent,

312
00:22:51,161 --> 00:22:53,705
und niemand muss sich Sorgen machen,
wer wen tötet, ok?

313
00:22:53,789 --> 00:22:54,790
Warte, Lila,

314
00:22:54,873 --> 00:22:56,208
-ich muss weg.
-Locker.

315
00:22:56,291 --> 00:23:00,003
-Nein, ich habe keine Zeit dafür.
-Wir haben alle Zeit der Welt.

316
00:23:01,213 --> 00:23:03,673
Die Zeitlinie ist deine Lebenslinie.

317
00:23:03,757 --> 00:23:06,510
-Was genau macht ihr hier?
-Das ist das Beste.

318
00:23:06,593 --> 00:23:08,261
Wir schützen die Zeitlinie.

319
00:23:08,345 --> 00:23:13,266
Der ganze Einsamer-Wolf-Superhelden-Mist?
Unbedeutend, hier kannst du viel mehr tun.

320
00:23:13,350 --> 00:23:15,894
Warte, die Kommission
kontrolliert die Zeit?

321
00:23:16,686 --> 00:23:18,271
Warte, alles in der Zeit?

322
00:23:18,355 --> 00:23:22,025
Wir wahren die richtige Zeitlinie,

aber im Grunde ja.

323

00:23:23,402 --> 00:23:24,820
Wie macht ihr das?

324

00:23:25,529 --> 00:23:26,780
Ich zeig's dir.

325

00:23:29,574 --> 00:23:32,244
-Ein neuer Rekrut.
-Willkommen zur Einführung.

326

00:23:33,495 --> 00:23:34,413
Nimm das.

327

00:23:35,205 --> 00:23:36,164
-Moment...
-Ok...

328

00:23:36,248 --> 00:23:38,500
Willkommenspaket öffnen und hinsetzen.

329

00:23:38,583 --> 00:23:41,211
Alle Fragen werden
nach dem Film beantwortet.

330

00:23:41,878 --> 00:23:44,089
-Wie lang geht das?
-Setz dich hin.

331

00:23:50,053 --> 00:23:53,140
Ein besseres Morgen kommt
von einem geordneten Heute.

332

00:23:54,307 --> 00:23:56,268
Das muss klappen, also...

333

00:23:57,269 --> 00:23:58,478
...verbock es nicht.

334

00:24:00,397 --> 00:24:01,440
Ok, tschüss.

335

00:24:15,537 --> 00:24:19,541
Oh, hallo. Ich bin Mr. Koffer.
Wenn du diese Präsentation siehst,

336

00:24:19,624 --> 00:24:22,461
trafst du die beste Entscheidung
deines Lebens.

337

00:24:22,544 --> 00:24:24,504
Du kommst zur Kommission.

338

00:24:24,588 --> 00:24:28,633
In den nächsten 90 Minuten
werde ich euch diesen alten Ort zeigen.

339

00:24:28,717 --> 00:24:30,844
Wir werden uns amüsieren.

340

00:24:31,303 --> 00:24:34,264
Die Kommission
bietet zahlreiche Karrierechancen

341

00:24:34,347 --> 00:24:35,807
für euch.

342

00:24:35,891 --> 00:24:37,726
Welche Abteilung passt zu dir?

343

00:24:37,851 --> 00:24:39,561
Analytiker: Halte uns informiert.

344

00:24:39,644 --> 00:24:41,438
Operationen: Halte uns sicher.

345

00:24:43,064 --> 00:24:46,776
Unbegrenzte Telefonzentrale:
unser Herzstück.

346

00:24:47,194 --> 00:24:50,405
In diesen Räumen
überwachen wir die gesamte Zeitlinie

347
00:24:50,489 --> 00:24:53,241
und melden alle Anomalien, die wir sehen,

348
00:24:53,325 --> 00:24:55,952
um stets die korrekte Zeitlinie zu wahren.

349
00:24:56,620 --> 00:25:00,290
Ganz gleich, welche Fähigkeiten, Bildung
oder moralische Ambiguität,

350
00:25:00,373 --> 00:25:03,668
die Kommission
hält einen aufregenden Karriereweg bereit.

351
00:25:03,793 --> 00:25:05,504
Zuerst der Rohrpostraum.

352
00:25:07,506 --> 00:25:12,511
AMERIKAS 1. IRISCHER PRÄSIDENT

353
00:25:15,263 --> 00:25:16,139
Nun ja...

354
00:25:17,140 --> 00:25:18,600
...das ist schön, oder?

355
00:25:18,683 --> 00:25:21,019
Wir drei, so zusammen.

356
00:25:21,520 --> 00:25:22,479
-Nein.
-Nein.

357
00:25:23,271 --> 00:25:26,858
Könnte mir jemand erklären,
wieso ich ein Pint Guinness

358
00:25:26,942 --> 00:25:29,361
-mit meinem jüngeren Ich trinke?
-Älter.

359

00:25:29,736 --> 00:25:34,115
-Ich bin du, nur 14 Tage älter.
-Mein Schamhaar ist klüger als du.

360

00:25:34,199 --> 00:25:36,117
-Wie ist das möglich?
-Ich erkläre es.

361

00:25:36,201 --> 00:25:40,747
In einer Stunde, auf dem Rasenhügel,
bevor der Präsident getötet wird,

362

00:25:41,206 --> 00:25:43,375
brichst du deinen Vertrag
mit der Kommission.

363

00:25:43,458 --> 00:25:45,460
Ich weiß, du denkst darüber nach.

364

00:25:45,544 --> 00:25:49,422
All die Jahre in der Apokalypse
dachten wir an unsere Familie.

365

00:25:49,965 --> 00:25:52,676
Nun, heute wirst du etwas unternehmen.

366

00:25:52,759 --> 00:25:56,680
Heute versuchst du,
eine Zeitreise nach 2019 zu machen.

367

00:25:56,763 --> 00:25:59,224
Aber du vermasselst den Sprung

368

00:25:59,307 --> 00:26:01,268
und endest in diesem Minikörper,

369

00:26:01,601 --> 00:26:04,563
für immer gefangen, klein, pubertierend.

370

00:26:04,646 --> 00:26:05,605
Ok.

371

00:26:07,399 --> 00:26:10,360
Selbst wenn ich dir glaubte,
was soll ich tun? Nicht springen?

372

00:26:10,443 --> 00:26:11,861
Nein. Du musst springen.

373

00:26:11,945 --> 00:26:14,155
Sonst existiere ich nicht mehr.

374

00:26:14,239 --> 00:26:16,700
Aber du musst richtig springen.

375

00:26:16,783 --> 00:26:18,577
-Ich höre.
-Beim ersten Mal

376

00:26:18,660 --> 00:26:20,412
verkalkulierte ich mich.

377

00:26:20,495 --> 00:26:22,372
So endete ich in diesem Körper.

378

00:26:22,455 --> 00:26:25,208
Aber jetzt kenne ich
die richtige Kalkulation.

379

00:26:26,459 --> 00:26:27,377
Wie lautet sie?

380

00:26:27,460 --> 00:26:28,962
Ich sage sie dir gerne...

381

00:26:29,254 --> 00:26:32,382
...im Austausch für deinen Koffer
unter dem Tisch.

382

00:26:33,925 --> 00:26:38,888
Ja, du gehst wie geplant zurück nach 2019,
aber diesmal mit der richtigen Berechnung,

383

00:26:39,306 --> 00:26:41,057
also bleibst du ein Mann.

384

00:26:41,141 --> 00:26:44,519
Dafür bekommen wir den Koffer,
den du nicht mehr brauchst.

385

00:26:45,145 --> 00:26:47,897
Zeitlinie wiederhergestellt,
Paradox gelöst.

386

00:26:48,440 --> 00:26:50,942
Jeder wird glücklich weiterleben.

387

00:26:52,861 --> 00:26:54,279
Das ist viel auf einmal.

388

00:26:56,281 --> 00:26:57,282
Was denkst du?

389

00:27:04,164 --> 00:27:05,123
Ich denke...

390

00:27:05,874 --> 00:27:07,292
...ich muss mal pinkeln.

391

00:27:18,011 --> 00:27:20,847
Bis auf den Angstschweiß

392

00:27:21,556 --> 00:27:23,266
lief das ziemlich gut, oder?

393

00:27:23,350 --> 00:27:24,643
Nein, da ist etwas...

394

00:27:25,185 --> 00:27:28,146
-Etwas fühlt sich komisch an.
-Was meinst du?

395

00:27:29,022 --> 00:27:30,231
Ich traue ihm nicht.

396
00:27:31,816 --> 00:27:32,984
Aber er ist du.

397
00:27:34,194 --> 00:27:35,320
Genau.

398
00:27:43,620 --> 00:27:47,040
Ein sauberer Arbeitsplatz
ist ein glücklicher Arbeitsplatz.

399
00:27:50,418 --> 00:27:54,714
UNBEGRENZTE TELEFONZENTRALE 2589
NUR BEFUGTES PERSONAL

400
00:28:02,931 --> 00:28:05,684
Bingo, die Unbegrenzte Telefonzentrale.

401
00:28:11,523 --> 00:28:12,440
Ok.

402
00:28:13,692 --> 00:28:15,193
Wie schwer kann das sein?

403
00:28:33,378 --> 00:28:35,380
SYSTEMFEHLER
ID_10T

404
00:28:36,715 --> 00:28:38,133
Bitte tun Sie mir nichts.

405
00:28:38,591 --> 00:28:39,676
Wer bist du?

406
00:28:40,260 --> 00:28:42,262
Ich bin Herb. Ich bin Analytiker.

407
00:28:42,345 --> 00:28:44,639
Ich bin Diego. Ich habe ein Messer.

408
00:28:44,723 --> 00:28:46,349
Ja, das sehe ich.

409
00:28:47,726 --> 00:28:48,560
Sehr glänzend.

410
00:28:52,814 --> 00:28:53,815
Atme.

411
00:28:56,526 --> 00:28:59,612
-Ist mir eine Ehre, Mr. Hargreeves.
-Du kennst mich?

412
00:29:00,238 --> 00:29:01,489
Jeder kennt Sie.

413
00:29:01,573 --> 00:29:02,991
Sie sind Nummer Zwei.

414
00:29:03,074 --> 00:29:04,159
Eine Legende.

415
00:29:05,952 --> 00:29:06,995
-Ja?
-Mr. Hargreeves,

416
00:29:07,787 --> 00:29:11,499
-Sie dürfen nicht hier sein.
-Redet man so mit einer Legende?

417
00:29:13,543 --> 00:29:15,044
Kennst du dich damit aus?

418
00:29:16,254 --> 00:29:19,007
-Ich kann die UTZ bedienen.
-Gut.

419
00:29:19,090 --> 00:29:23,720
Prüfe ein Datum: 22. November 1963,
die Ermordung von John F. Kennedy.

420
00:29:23,803 --> 00:29:27,348
Unbefugter Zugriff
ist ein Verstoß gegen Protokoll 67D...

421
00:29:27,432 --> 00:29:29,017
Sei kein Spießer.

422
00:29:30,185 --> 00:29:31,561
Sie verstehen nicht.

423
00:29:32,395 --> 00:29:34,230
-Es gab einen Coup d'État.
-Was?

424
00:29:34,981 --> 00:29:36,608
-Cadillac?
-Nein.

425
00:29:38,401 --> 00:29:40,612
Die Leiterin übernahm die Kommission.

426
00:29:41,362 --> 00:29:44,657
Alles geht den Bach runter,
und Leute verschwinden.

427
00:29:45,575 --> 00:29:49,537
-Sie töten uns, wenn sie uns finden.
-Dann leg schnell los.

428
00:29:53,166 --> 00:29:55,168
Ein kurzer Blick, dann gehen Sie.

429
00:29:55,251 --> 00:29:56,252
Mein Mann.

430
00:29:57,796 --> 00:29:58,797
Ok...

431
00:29:58,963 --> 00:30:02,175
Oh nein. Wieso... Nein. Gar nicht gut.

432
00:30:02,509 --> 00:30:05,512
Nicht die Zeitlinie verletzen.
Das ist eine Regel...

433
00:30:05,804 --> 00:30:08,306
...die ich befolgen will.

434
00:30:13,144 --> 00:30:14,979
Das hier kommt hier rein...

435
00:30:23,530 --> 00:30:24,364
Ok.

436
00:30:26,074 --> 00:30:27,200
Los geht's.

437
00:30:27,659 --> 00:30:31,287
Dallas. 22 November 1963.

438
00:30:33,873 --> 00:30:34,707
Das ist es.

439
00:30:34,791 --> 00:30:37,418
-Das ist kurz vor dem Attentat.
-Attentat?

440
00:30:37,502 --> 00:30:40,713
Achtung. Der Präsident
fährt auf die Dealey Plaza.

441
00:30:43,091 --> 00:30:46,052
Noch eine Kurve in die Elm,
und es wird geschossen.

442
00:30:46,678 --> 00:30:49,597
-Was zum Teufel ist das?
-Das ist das FBI-Gebäude.

443
00:30:49,681 --> 00:30:51,516
Aber warum ist es explodiert?

444
00:30:51,599 --> 00:30:53,935
-Das soll nicht passieren?
-Nein, das...

445

00:30:54,018 --> 00:30:57,480
Er fährt weg. Sie haben ihn nicht getötet?
Heilige Scheiße.

446
00:30:58,189 --> 00:30:59,607
Oy, das ist no bueno.

447
00:31:00,650 --> 00:31:03,152
Es war kein Schuss, es war eine Explosion.

448
00:31:03,236 --> 00:31:06,364
-Im Frankel-Film.
-...den Dealey-Plaza-Angriff,

449
00:31:06,447 --> 00:31:08,324
die Sowjets leugnen es...

450
00:31:08,408 --> 00:31:12,078
Moskau verspricht heftige Reaktion
auf amerikanische Angriffe.

451
00:31:12,161 --> 00:31:15,081
Anchorage, Alaska,
wurde von den Roten vernichtet!

452
00:31:15,164 --> 00:31:18,793
Die Welt bereitet sich
auf einen Atomkrieg vor.

453
00:31:19,168 --> 00:31:20,211
Alle Bürger in...

454
00:31:22,255 --> 00:31:24,966
-Das wollte Hazel uns sagen.
-Hazel?

455
00:31:25,884 --> 00:31:29,262
So geht die Welt unter.
Sieht man das FBI-Gebäude noch anders?

456
00:31:29,345 --> 00:31:30,305
Hier.

457
00:31:32,265 --> 00:31:33,182
Und...

458
00:31:41,149 --> 00:31:41,983
Vanya.

459
00:31:48,573 --> 00:31:49,782
Vanya ist die Bombe.

460
00:31:49,866 --> 00:31:51,200
Vanya ist die Bombe.

461
00:31:53,244 --> 00:31:55,038
Sie wird immer die Bombe sein.

462
00:31:58,041 --> 00:31:59,709
Ich muss zurück nach Dallas.

463
00:32:00,126 --> 00:32:01,002
Sofort.

464
00:32:03,296 --> 00:32:05,381
Wir brauchen La Résistance.

465
00:32:15,433 --> 00:32:16,809
Soll das ein Witz sein?

466
00:32:17,185 --> 00:32:20,021
Wir sehen nicht nach viel aus,
sind aber findig.

467
00:32:20,104 --> 00:32:21,773
Fallmanagement kann alles.

468
00:32:21,856 --> 00:32:23,066
Lass gut sein, Dot.

469
00:32:48,633 --> 00:32:49,592
Tut mir leid.

470

00:32:54,389 --> 00:32:56,849
Ja, das ist Zeitverschwendung.

471
00:32:56,933 --> 00:32:57,767
Glaub mir.

472
00:32:58,393 --> 00:33:01,270
Warum hattest du es,
als ich dich tot in der Apokalypse fand?

473
00:33:01,354 --> 00:33:02,522
Keine Ahnung.

474
00:33:02,605 --> 00:33:05,566
Der Besitzer zerstörte nicht die Welt,
aber Vanya.

475
00:33:05,650 --> 00:33:07,652
-Schüchterne kleine Vanya.
-Ja.

476
00:33:07,735 --> 00:33:10,154
Sie ist mächtiger als wir alle zusammen.

477
00:33:10,238 --> 00:33:12,740
Sie war sauer,
wie wir sie als Kinder behandelten,

478
00:33:13,157 --> 00:33:16,244
also zerstörte sie den Mond
und beendete die Welt.

479
00:33:17,954 --> 00:33:18,955
Na gut.

480
00:33:21,958 --> 00:33:23,209
-Ja.
-Das ist perfekt.

481
00:33:23,543 --> 00:33:25,753
Wir wissen genau, was passieren wird.

482

00:33:26,629 --> 00:33:28,881
Nur es passierte schon.

483

00:33:28,965 --> 00:33:30,675
Denk nicht nach, hör zu.

484

00:33:30,758 --> 00:33:33,886
Vergiss den Plan des kleinen Wichsers.
Zu kompliziert.

485

00:33:33,970 --> 00:33:37,557
Ein besserer Plan ist,
dass wir nach 2019 reisen.

486

00:33:37,640 --> 00:33:39,642
Wir müssen nur nett zu Vanya sein,

487

00:33:39,726 --> 00:33:42,520
sie abhalten,
alles zu zerstören. Kinderspiel.

488

00:33:45,523 --> 00:33:46,566
Nun, das ist...

489

00:33:46,649 --> 00:33:48,484
-Nicht schlecht, oder?
-Ja.

490

00:33:48,568 --> 00:33:49,902
Aber was ist mit Fünf?

491

00:33:50,111 --> 00:33:51,904
Ich meine, mit dir? Ich meine,

492

00:33:51,988 --> 00:33:54,323
-das junge Du.
-Das bin ich nicht.

493

00:33:54,407 --> 00:33:57,660
Das ist eine vorpubertäre Fotokopie,
die im Zeitsprung verpfuscht wurde.

494

00:33:57,744 --> 00:34:00,038
-Es ist eh zu spät für ihn.
-Zu spät?

495

00:34:01,372 --> 00:34:02,790
Paradoxpsychose?

496

00:34:02,874 --> 00:34:04,792
Es wäre besser, ihn zu erlösen.

497

00:34:05,793 --> 00:34:06,627
Was?

498

00:34:07,962 --> 00:34:10,089
-Ihn töten?
-Du denkst falsch.

499

00:34:10,173 --> 00:34:11,632
-Wir töten keinen.
-Nein.

500

00:34:11,716 --> 00:34:14,719
Sieh mich an.
Ich bin Fünf und werde noch leben.

501

00:34:14,802 --> 00:34:17,346
Wir werden nur
einen mutierten Doppelgänger los.

502

00:34:18,556 --> 00:34:20,099
Amputieren einen dritten Nippel.

503

00:34:22,894 --> 00:34:23,728
Warte...

504

00:34:24,437 --> 00:34:26,856
...hast du etwa Paradoxpsychose?

505

00:34:26,939 --> 00:34:28,941
Mir ging es nie besser.

506

00:34:35,948 --> 00:34:36,783

Alles klar?

507

00:34:37,867 --> 00:34:39,702

-Alles ok.

-Du hast einen Deal.

508

00:34:40,453 --> 00:34:42,371

Dann los. Kennedy ist unterwegs.

509

00:34:42,955 --> 00:34:45,124

In nicht mal einer Stunde ist Showtime.

510

00:34:45,792 --> 00:34:48,086

Warum plötzlich so engagiert?

511

00:34:48,169 --> 00:34:49,128

Entspann dich.

512

00:34:50,171 --> 00:34:51,422

Du wirst paranoid.

513

00:34:51,964 --> 00:34:53,091

Ach ja?

514

00:34:55,176 --> 00:34:56,344

Ok, los.

515

00:35:08,147 --> 00:35:10,274

Sie wird bald reden.

516

00:35:10,858 --> 00:35:14,320

Vanya, reden ist deine einzige Option.

517

00:35:15,988 --> 00:35:19,117

Wer ist dein Kontakt? Antworte mir.

518

00:35:20,326 --> 00:35:22,286

-Entschuldigung?

-Wir warten alle.

519

00:35:22,370 --> 00:35:23,830

-Worauf?

-Die Antwort.

520

00:35:25,123 --> 00:35:26,707
Ich verstehe nicht.

521

00:35:29,669 --> 00:35:31,712
Du bist also nicht bereit?

522

00:35:31,796 --> 00:35:33,881
-Bereit für was?
-Nicht ihre Schuld.

523

00:35:33,965 --> 00:35:35,967
Ihr Kopf. Sie erinnert sich nicht.

524

00:35:36,050 --> 00:35:38,636
Sie wurde überhitzt,
ihr Verstand wurde gelöscht.

525

00:35:38,803 --> 00:35:40,930
Sie ist faul, lernte nicht.

526

00:35:41,013 --> 00:35:44,350
-Nein, das...
-Vielleicht machte sie uns immer was vor.

527

00:35:44,433 --> 00:35:46,936
-Sie ist nicht bereit.
-Ihr irrt euch alle.

528

00:35:47,812 --> 00:35:50,815
Nummer Sieben
will sich bewusst nicht erinnern.

529

00:35:59,532 --> 00:36:00,366
Mom?

530

00:36:01,617 --> 00:36:02,743
Geht es dir gut?

531

00:36:03,161 --> 00:36:04,370

Natürlich.

532

00:36:04,704 --> 00:36:06,038
Warum auch nicht?

533

00:36:28,352 --> 00:36:29,604
Stimmt etwas nicht?

534

00:36:31,689 --> 00:36:33,816
-Ich habe keinen Hunger.
-Koste es.

535

00:36:34,192 --> 00:36:36,152
-Vielleicht Erinnerst du dich.
-...erinnern.

536

00:36:40,114 --> 00:36:42,158
Vanya, was machst du in Dallas?

537

00:36:43,826 --> 00:36:45,745
Ignorier mich ruhig weiter.

538

00:36:46,370 --> 00:36:48,039
Wir bringen dich zum Reden.

539

00:37:34,085 --> 00:37:35,002
Nummer Sieben!

540

00:37:35,544 --> 00:37:36,545
Erinnere dich,

541

00:37:37,505 --> 00:37:40,049
oder du gehst
ohne Nachttisch in dein Zimmer!

542

00:37:41,259 --> 00:37:43,052
Was ist mit dem Licht los?

543

00:37:43,135 --> 00:37:46,347
Sie reagiert nicht. Regen wir sie an.

544

00:37:57,817 --> 00:37:59,527
Willst du den Präsidenten töten?

545
00:38:06,784 --> 00:38:10,079
Gott, warum sind Leute
tot so viel schwerer?

546
00:38:10,162 --> 00:38:11,664
Du hast viel Übung darin?

547
00:38:14,583 --> 00:38:15,418
Ja.

548
00:38:15,960 --> 00:38:19,338
Hey, wie war es,
als ich dich eingenommen habe?

549
00:38:20,172 --> 00:38:23,968
Es war wie Sex
mit einem der weniger berühmten Baldwins.

550
00:38:24,051 --> 00:38:28,472
Man spürt ihn in sich rummachen,
aber wen kümmert's?

551
00:38:29,140 --> 00:38:32,310
Warum? Wie war es,
diesen heißen Körper zu haben?

552
00:38:33,269 --> 00:38:35,730
Es war, als hätte man keine Haut...

553
00:38:36,272 --> 00:38:40,067
...aber trotzdem
wollte man alles anfassen.

554
00:38:40,484 --> 00:38:41,360
Oh ja.

555
00:38:42,153 --> 00:38:44,947
Ok. Eins, zwei...

556

00:38:52,330 --> 00:38:53,247
Oh, gut.

557

00:38:53,331 --> 00:38:57,543
-Ihr seid beide hier. Wir müssen los.
-Diego, meine Güte!

558

00:38:57,626 --> 00:39:01,380
Wow. Nummer Zwei, Drei und Vier.

559

00:39:01,464 --> 00:39:04,091
Wir haben fast
einen Umbrella-Straight-Flush.

560

00:39:04,175 --> 00:39:07,762
Ray, das ist mein anderer Bruder, Diego.

561

00:39:09,221 --> 00:39:10,097
Hey, Mann.

562

00:39:10,389 --> 00:39:12,183
Sorry, dass ich so reinplatze.

563

00:39:13,768 --> 00:39:15,227
Hey, wer ist dieser Typ?

564

00:39:15,311 --> 00:39:17,563
Herb. Er arbeitete mit Fünf
bei der Kommission.

565

00:39:17,646 --> 00:39:18,564
Die Kommission?

566

00:39:19,023 --> 00:39:22,109
Wir überwachen
und halten das Zeit-Raum-Kontinuum.

567

00:39:22,193 --> 00:39:24,362
-Ok.
-Nein, wirklich. Ich war da.

568

00:39:24,445 --> 00:39:27,990

Es ist toll. Ich sah die Zeitlinie
und kenne die Weltuntergang-Ursache.

569

00:39:29,367 --> 00:39:30,326
Es ist Vanya.

570

00:39:30,743 --> 00:39:31,619
Moment, was?

571

00:39:31,702 --> 00:39:32,620
Wie das?

572

00:39:32,703 --> 00:39:37,249
Sie jagt das FBI-Gebäude hoch,
wenn der Präsident gleich vorbeifährt.

573

00:39:37,666 --> 00:39:40,044
Wir müssen sie finden und aufhalten.

574

00:39:40,127 --> 00:39:42,421
-Vanya tötet den Präsidenten?
-Nein.

575

00:39:42,505 --> 00:39:45,925
Durch die Explosion
fährt die Kolonne weiter. Kennedy lebt.

576

00:39:46,050 --> 00:39:48,594
Alle beschuldigen Russland,
auch der Präsident.

577

00:39:48,677 --> 00:39:52,515
Er schlägt zurück, sie schlagen zurück.
Bald regnet es Atombomben.

578

00:39:52,598 --> 00:39:54,266
-Ok...
-Meine Fresse.

579

00:39:54,350 --> 00:39:55,810
Ray, Baby.

580

00:39:56,394 --> 00:39:58,479
-Geht es dir gut? Ok...
-Nein.

581
00:39:58,562 --> 00:40:02,400
Dieser Typ beamt sich in unser Wohnzimmer,
mit einem weiteren deiner Brüder,

582
00:40:02,483 --> 00:40:05,778
der deine Schwester
von einer Explosion abhalten will,

583
00:40:05,861 --> 00:40:08,114
und ein Toter
liegt in meinem besten Teppich.

584
00:40:08,197 --> 00:40:10,908
Ok. Können wir... Raymond. Ray...

585
00:40:11,534 --> 00:40:13,577
Den können wir reinigen lassen.

586
00:40:14,537 --> 00:40:16,872
Wir bieten auch Leichenentfernungen an.

587
00:40:18,457 --> 00:40:20,543
Ich liebe dich, Raymond Chestnut...

588
00:40:21,961 --> 00:40:26,966
...und ich wünschte, ich hätte Zeit
für deinen verdienten Nervenzusammenbruch.

589
00:40:33,264 --> 00:40:34,348
Aber du musst los.

590
00:40:35,683 --> 00:40:36,767
Ich muss los.

591
00:41:15,014 --> 00:41:18,267
Wo ist der neue Rekrut?
Zottelhaar, Höhlenmannesgesicht?

592

00:41:18,350 --> 00:41:20,227
Keine Ahnung, tut mir leid.

593

00:41:23,314 --> 00:41:26,233
Loyalität ist keine Wahl.
Es ist ein Lebensstil.

594

00:41:38,329 --> 00:41:40,456
Vanya, ich will dir das nicht antun,

595

00:41:42,249 --> 00:41:46,670
aber ich bin der Öffentlichkeit
verpflichtet und muss wissen, wer du bist.

596

00:41:48,214 --> 00:41:49,798
Iss auf. Es wird kalt.

597

00:41:50,466 --> 00:41:51,383
Ich will nicht.

598

00:41:51,467 --> 00:41:54,470
Das weiß ich, aber du kannst nicht so tun,
als gäbe es es nicht.

599

00:41:54,553 --> 00:41:55,679
Ich tue nicht so.

600

00:41:55,763 --> 00:41:56,889
Natürlich.

601

00:41:56,972 --> 00:41:58,682
Du lebst eine Fantasie,

602

00:41:58,766 --> 00:42:02,019
in der du dich nicht
deinem wahren Selbst stellen musst.

603

00:42:02,102 --> 00:42:05,022
Anstatt dich der Komplexität
deiner eigenen Existenz zu stellen,

604

00:42:05,105 --> 00:42:07,399

versteckst du dich in einer anderen.

605

00:42:07,483 --> 00:42:09,985

Ein albernes Leben
auf einer albernen Farm.

606

00:42:13,656 --> 00:42:15,533

Das ist nicht dein Schicksal.

607

00:42:23,040 --> 00:42:24,875

Ich hoffe, wir finden Vanya.

608

00:42:27,127 --> 00:42:30,714

Leugne dein wahres Selbst nicht weiter,
auch mit Angst.

609

00:42:31,465 --> 00:42:32,925

-Ich habe keine Angst.
-Iss!

610

00:42:33,842 --> 00:42:35,469

Ein Bissen, dann geh.

611

00:43:00,160 --> 00:43:03,038

-Was ist los?
-Wir müssen sie aufhalten.

612

00:43:07,001 --> 00:43:08,502

Dann musst du sie töten.

613

00:43:08,877 --> 00:43:10,879

Ich versuche es!

614

00:43:19,638 --> 00:43:21,056

Wieso lebt sie noch?

615

00:43:22,641 --> 00:43:23,892

Ich erinnere mich.

616

00:43:23,976 --> 00:43:25,394

Ich erinnere mich.

617

00:44:14,318 --> 00:44:15,819
Frage, Leute.

618

00:44:16,487 --> 00:44:18,989
Vor wem wollen wir Vanya retten?

619

00:44:19,073 --> 00:44:19,948
-Dem FBI!
-FBI!

620

00:44:20,032 --> 00:44:24,161
Alle kleben an der Decke.
Wieso hört sie dann nicht auf?

THE UMBRELLA ACADEMY™



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.